



Si-C320

Quick Start Guide

EN

FR

ES

IT

DE

PT

NL

ZH



Register your product online
to confirm your warranty
and benefit from the full
Sauermann range.

Quick Start Guide

These operating instructions describe the basic handling of the device.

Please refer to the operating instructions available at sauermanngroup.com for safe use of the product and detailed information.

Do not give this device to a child.

1. Symbols used

For your safety and in order to avoid any damage of the device, please read carefully the notes preceded by the following symbol:



The following symbol will also be used in this document, please read carefully the information notes indicated after this symbol:



2. Description of the device, operating temperature, protection of the instruments and information about storage

The Si-C320 is a transmitter that can measure simultaneous parameters including differential pressure, temperature (Pt100 and thermocouple), hygrometry, air quality (CO/CO₂/VOC), air velocity, airflow, air change rate...

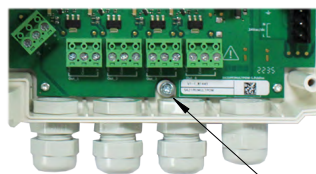
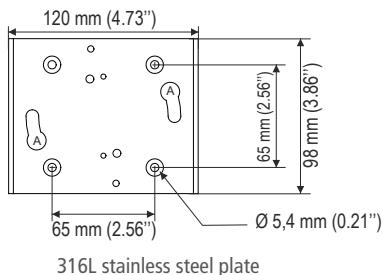
- Operating temperature: -10 to 50 °C (14 to 122 °F)
- Protection: IP66, resistant to VHP*
- Storage temperature: -10 to 70 °C (14 to 158 °F)

3. Directive 2014/53/EU

Hereby, Sauermann Industrie SAS declares that the radio equipment type Si-C320 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: sauermanngroup.com

4. Mounting

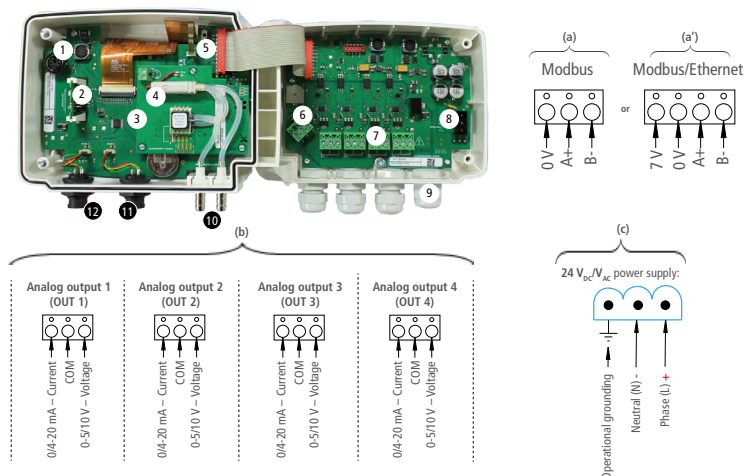
To install the transmitter on a wall, fix the stainless steel plate to the wall (drilling: Ø8 mm, screws and wall-plugs supplied). Insert the transmitter on the plate (see A on the drawing below) by aligning it at 30°. Rotate the housing in clockwise direction until you heard a "click" which confirms that the transmitter is correctly installed. Open the housing, lock the clamping system of the housing on the plate with the screw (see photo below). To remove the transmitter from the fixing plate, do not forget to remove this screw.



Fixing screw of the housing

*Vaporized hydrogen peroxide

5. Connections



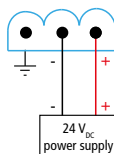
1. Connection for PC software
2. Wireless module (optional)
3. Pressure module (optional)
4. Solenoid valve
5. Autozero
6. RS 485 connection (a) or RS 485/ethernet connection (a')
7. Analog outputs (b)
8. Power supply terminal block (c)
9. Cable glands
10. Pressure connectors (delivered on models with Si-PRO-DP pressure modules)
11. Probe 1 connection
12. Probe 2 connection

6. Electrical connections as per NFC15-100 standard

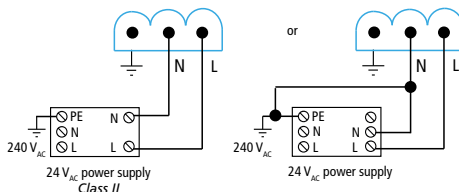


This connection must be made by a formed and qualified technician. Whilst making the connection, the transmitter must not be energized. The presence of a switch or a circuit breaker upstream the device is compulsory.

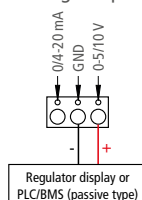
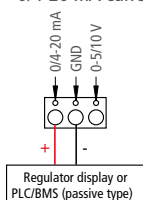
- For 24 V_{DC} models:



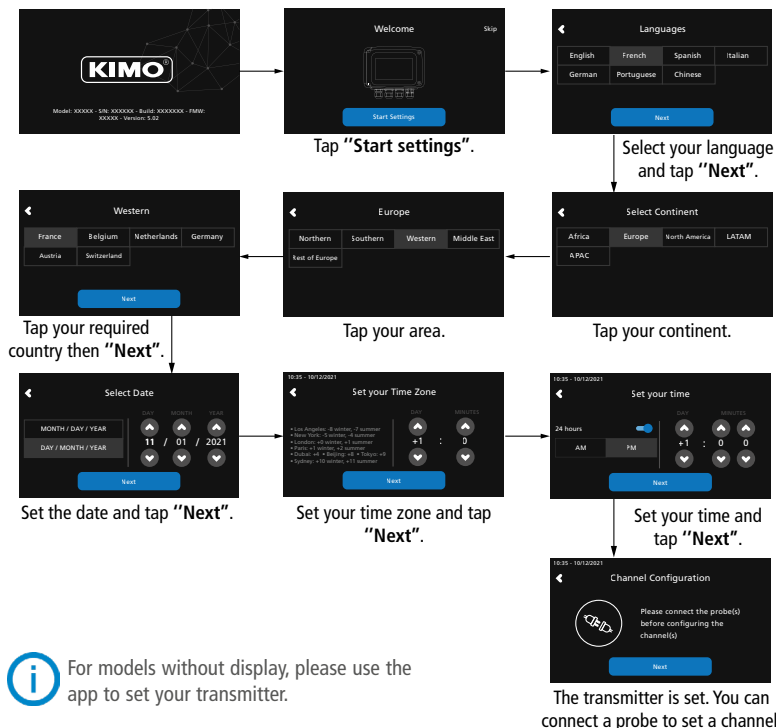
- For 24 V_{AC} models using power supply converters:



- 0/4-20 mA current output connection:
- 0-5/10 V voltage output connection:



7. First start-up



8. Probe connection/disconnection

Connect a probe to the Si-C320 transmitter



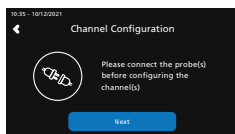
- Present the probe connector (a) with its arrow and padlock face to the transmitter connector (b).
- Push in the probe connector (a) into the transmitter connector (b) until you hear a click. The probe is correctly connected.

Disconnect a probe from the Si-C320 transmitter

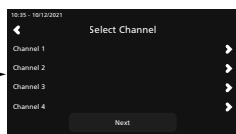


- Turn the ring (c) of the probe connector to the left.
- Pull the probe connector (a) away from the transmitter connector (b).

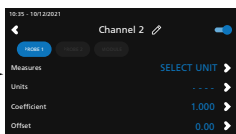
9. Set a channel



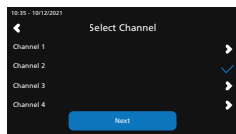
Connect a probe to set a channel and tap "Next".



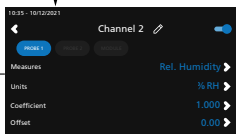
The list of available channel is displayed.
Tap the required channel.



Tap "PROBE 1", "PROBE 2" or "MODULE".
Parameters to set are now available.



Channel 2 is configured. Tap next to configure outputs.

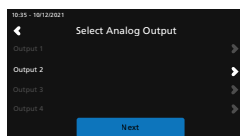


Set the parameters according to your needs then tap the back arrow on the top left.



For models without display, please use the app to set your channel.

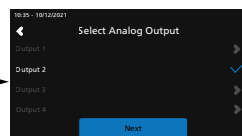
10. Set an output



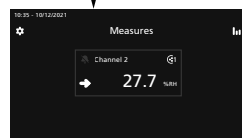
Tap the output to set corresponding to the previously configured channel.



Activate the output taping .
Set the output type and high and low range values then tap the back arrow on the top left.



Tap "Next" to display measures.



For models without display, please use the app to set your output.

11. Maintenance

Please avoid any aggressive solvents. Please protect the transmitter and its probes from any cleaning product containing formalin, that may be used for cleaning rooms or ducts.

12. Precautions for use

Please always use the device in accordance with its intended use and within parameters described in the user manual in order not to compromise the protection ensured by the device.

快速入门指南

本指南仅描述了此变送器的基本操作方法。

更详细的操作手册以及产品使用安全等信息请参阅官网的内容 (sauermanngroup.com)。请勿让儿童接触设备。

1. 符号使用说明

为了您的人身安全和避免设备发生损坏, 请严格参照本手册的使用方法操作仪器, 并仔细阅读标注此符号注释内容:



此操作手册中也使用下述符号, 请仔细阅读此符号后面标注的信息说明。



2. 产品描述, 操作温度, 防护等级和存储要求

Si-C320 多功能变送器可同时测量多种参数: 包括压差, 温度(Pt100铂电阻和热电偶), 湿度, 空气质量(CO/CO2/VOC), 风速, 风量, 换气率...

- 操作温度: -10 ~ 50 °C (14 ~ 122 °F)
- 防护等级: IP66, 抗过氧化氢氧化(VHP)*
- 储存温度: -10 ~ 70 °C (14 ~ 158 °F)

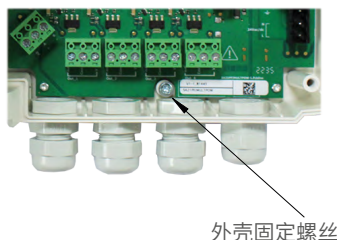
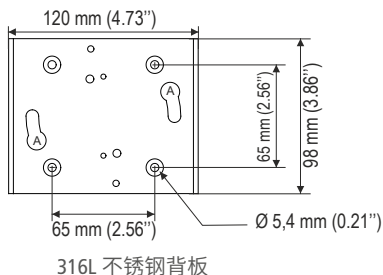
3. 符合欧盟 2014/53/EU 标准

索尔曼的 Si-C320 符合欧盟 2014/53/EU 标准。

欧盟符合性声明的全文可在官网查询: sauermanngroup.com

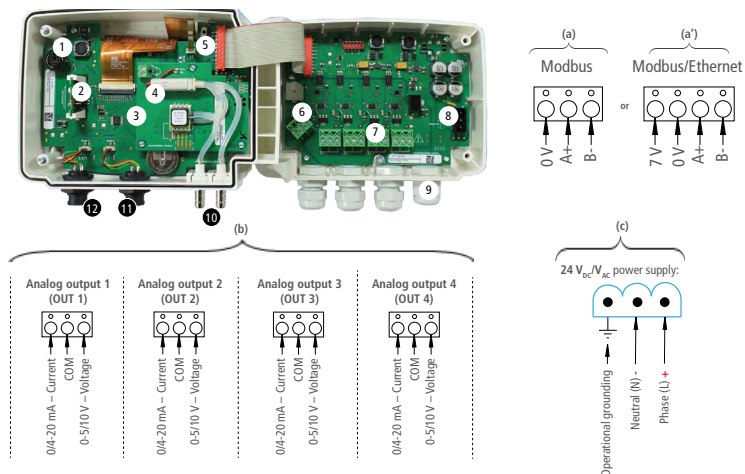
4. 安装方法

首先将不锈钢背板固定在墙面(钻孔直径 8 mm, 随货提供螺丝和胀塞)。将变送器倾斜 30° 插入背板孔中(见下图 A), 顺时针旋转变送器, 当听到“咔”的一声则变送器安装正确。打开变送器外壳并拧紧固定外壳用螺丝(见下图)。拆下变送器时, 请不要忘记拧下该螺丝。



*过氧化氢蒸气

5. 接线图



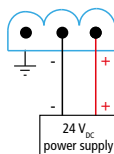
1. 电脑软件接口
2. 无线模块 (选购)
3. 差压或大气压模块 (选购)
4. 电磁阀
5. 自动零点校准
6. RS 485连接 (a) RS-485/或以太网连接 (a')
7. 模拟输出 (b)
8. 电源供应 (c)
9. 电缆接入
10. 压力连接端口 (搭配含有 Si-PRO-DP 差压模块的型号)
11. 智能探头接口 1
12. 智能探头接口 2

6. 电气接线 - 符合 NFC15-100 标准

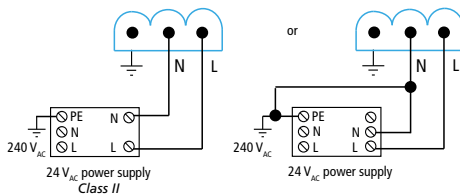


接线应由合格技术人员操作。当接线时，变送器必须停止供应电源。
必须在设备上安装开关或断路器。

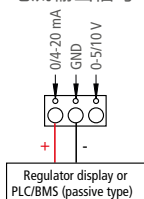
- 电源供应 24 Vdc:



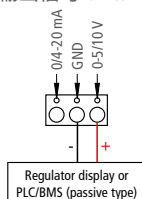
- 电源供应 24 Vac (使用电源转换器):



- 电流输出信号 0/4 - 20 mA 接线方式:



- 电压输出信号 0 - 5/10 V 接线方式:



7. 首次开机



i 对于无显示屏的型号, 请使用移动应用 App 设置变送器。

8. 连接或断开探头

将探头连接到 Si-C320 变送器



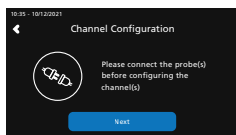
断开 Si-C320 变送器连接的探头



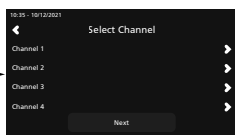
- 将探头接口(a)按照左图箭头方向连接到变送器接口(b)。
- 用力向上推, 当听到"咔"的一声则安装正确。

- 向左旋转探头(图c位置)。
- 将探头(a)拉出变送器接口(b)。

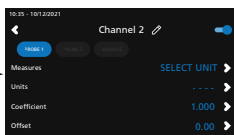
9. 设置通道



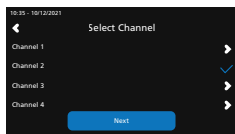
连接探头然后点击“下一步”



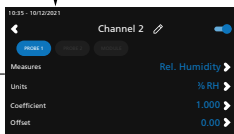
显示可用通道列表, 选择想要设置的通道。



选择“探头1”, “探头2”或“模块”, 显示可设置的参数。



通道 1 设置完成点击下一步设置输出。

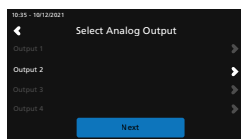


设置参数然后点击左上角箭头返回。



对于无显示屏的型号, 请使用移动应用App设置通道。

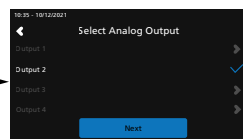
10. 设置输出



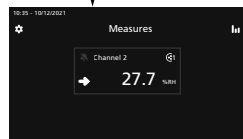
点击输出设置与先前配置的通道相对应的输出。



点击右边标记  激活输出功能。设置输出种类和高低报警值。点击左上角箭头返回。



点击下一步执行测量。



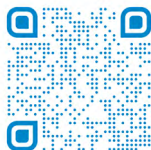
对于无显示屏的型号, 请使用移动应用App设置输出。

11. 维修保养

请避免使用刺激性溶剂或使用含有甲醛(福尔马林)成分的清洁剂清洁变送器 and 探头。

12. 使用注意事项

为了不损害设备的保护功能, 请始终遵照仪器的用途在测量参数范围内使用。



Register your product online to confirm your warranty and benefit from the full Sauermann range.

Enregistrez votre produit en ligne pour confirmer votre garantie et bénéficier de l'ensemble de la gamme Sauermann.

Registre su producto online para confirmar su garantía y beneficiarse de toda la gama Sauermann.

Registra il tuo prodotto online per confermare la garanzia e beneficiare del supporto sull'intera gamma Sauermann.

Registrieren Sie Ihr Produkt online, um Ihre Garantie zu bestätigen und das gesamte Sauermann-Sortiment zu nutzen.

在线注册您的产品，确认保修并享受索尔曼的全套服务。

Make the most of your device's capabilities by downloading the app.
Profitez au maximum des capacités de votre appareil en téléchargeant l'application.

Aprovecha al máximo las capacidades de tu instrumento descargando la app.

Sfrutta al massimo le capacità del tuo dispositivo scaricando l'app.

Nutzen Sie die volle Leistungsfähigkeit Ihres Geräts, indem Sie die App herunterladen.

Aproveite ao máximo os recursos do seu instrumento baixando o aplicativo.

Haal het meeste uit uw apparaat door de app te downloaden

下载应用程序，充分管理您的设备。



Access all documentation about the device.

Accédez à toute la documentation sur l'appareil.

Accede a toda la documentación sobre el instrumento.

Accedi a tutta la documentazione del dispositivo.

Zugriff auf die gesamte technische Dokumentation des Geräts.

Acesse toda a documentação sobre o instrumento.

Krijg alle documentatie over jouw apparaat.

访问设备的所有文档。

Customer service portal / Portail service clients Portal de servicio al cliente / Portale servizio clienti / Kundendienst-Portal

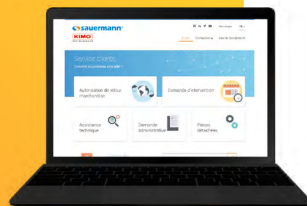
Use our Customer service portal to contact us

Utilisez notre Portail service clients pour nous contacter

Contacte con nosotros a través del Portal de servicio al cliente

Utilizzate il nostro Portale servizio clienti per contattarci

Nutzen Sie unser Kundendienstportal, um mit uns Kontakt aufzunehmen
<https://sauermann-en.custhelp.com>



Kimo, a Sauermann brand.

sauermanngroup.com

Sauermann Industrie

ZA Bernard Moulinet

24700 Montpon-Ménestrol - France

+33 (0)5 53 80 85 00

services@sauermanngroup.com



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

